

INFCIRC/549/Add.2/15

٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من ألمانيا عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية، مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، تماشياً مع التزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1)

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى مكتب الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية في فيينا

الرقم المرجعي: Wi-467.54

رقم المذكرة: 24/2012

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تقدم مرفقاً طيه الوثائق التالية وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم:

- الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق باء من المبادئ التوجيهية المذكورة
- الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق جيم من المبادئ التوجيهية المذكورة
- الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق دال من المبادئ التوجيهية المذكورة.

وذلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

وتغتنم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب من جديد عن أسى آيات تقديرها للوكالة الدولية للطاقة الذرية.

فيينا، ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

[ختم]

To the
Director General's Office for Policy
International Atomic Energy Agency
Wagramer Str. 5
1220 Vienna

ألمانيا

الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١
(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

- | | | | |
|----|---|--------|----------|
| ١- | البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة. | لا شيء | (لا شيء) |
| ٢- | البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى. | ٠,٠ | (٠,٠) |
| ٣- | البلوتونيوم الذي يحويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى. | ٢,١ | (٥,١*) |
| ٤- | البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى. | ٠,٠ | (٠,٠) |

ملحوظة:

- | | | | |
|---|---|-----|-------|
| * | ١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية. | | |
| * | ٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لا تشمل البنود أعلاه. | | |
| | ٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية. | ٠,٠ | (٠,٠) |

* لا تتوفر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.

المرفق جيم

ألمانيا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية

		المجاميع (بالأطنان المترية)
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)		
٩٦,٠	(٩٠,٧)	١- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
لا شيء	لا شيء	٢- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
٦,٠	(٦,٠)	٣- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

- ١' سيكون من الضروري القيام بمزيد من الدراسة لعملية معالجة المواد المرسلّة بغرض التخلص المباشر، وذلك عندما تكون الخطط المحددة الخاصة بالتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.
- ٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.
- ٣' البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى.
(يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ بالمرفق باء.)

* لا تتوفّر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قِبَل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.

المرفق دال

ألمانيا

الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء

		المجاميع (بالأطنان المترية)
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)		
٠,٢٥	(٠,٢٢)	١- اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحويه مفاعلات بحثية.
٠,٩٣	(٠,٩٣)	٢- اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الذي تحويه مخازن
٠,٠٣	(٠,٠٣)	٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق مختص بتصنيع اليورانيوم الشديد الإثراء. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قِبَل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليوراتوم.